

تعرف على حقوقك

يحق لك التصويت في الانتخابات العامة أو الانتخابات الخاصة في الحالات التالية:

- إذا كنت ناخبًا مسجلًا.
- إذا كنت متواجدًا داخل منطقة التصويت الخاصة بك أو تقف في الطابور المتواجد أمامها بين الساعة 6:00 صباحًا والساعة 9:00 مساءً في يوم الانتخابات، أو قمت بالتصويت المبكر (فم زيارة الرابط [voting.nyc](https://www.voting.nyc.gov) لمعرفة الأيام والساعات).

يحق لك التصويت في الانتخابات التمهيدية في الحالات التالية:

- إذا كنت ناخبًا مسجلًا منضمًا إلى حزب له انتخابات تمهيدية، ما لم تسمح قواعد الحزب في الولاية بغير ذلك.
- إذا كنت متواجدًا داخل منطقة التصويت الخاصة بك أو تقف في الطابور المتواجد أمامها بين الساعة 6:00 صباحًا والساعة 9:00 مساءً في يوم الانتخابات، أو قمت بالتصويت المبكر (فم زيارة الرابط [voting.nyc](https://www.voting.nyc.gov) لمعرفة الأيام والساعات).

التصويت المبكر

يحق لك القيام بالتصويت المبكر. يجري التصويت المبكر لمدة تسعة أيام متتالية قبل اليوم المحدد لأي انتخابات، **بدايةً من 10 أيام قبل يوم الانتخابات**. يمكنك أيضًا التصويت في يوم الانتخابات. للبحث عن أماكن التصويت المبكر أو في يوم الانتخابات، قم بزيارة الرابط [voting.nyc](https://www.voting.nyc.gov).

في أي انتخابات، يحق لك ما يلي:

- الحصول على المساعدة من أي شخص تختاره (باستثناء جهة العمل الخاصة بك أو ممثل النقابة)، بما ذلك موظف مركز الاقتراع المُدرَّب، إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في التصويت.
- إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري، فهناك مترجمون فوريون متوفرون لمساعدة الناخبين في مراكز الاقتراع المُحدَّدة.
- اتصل بـ **866-VOTE-NYC** للحصول على المزيد من المعلومات، بما في ذلك مراكز الاقتراع التي يتوفر بها مترجمون فوريون باللغة الإسبانية، والصينية (الكانتونية والماندراين)، والكورية، والبنغالية، والبنجابية، والهندية.
- يرجى زيارة الرابط [participate.nyc.gov](https://www.participate.nyc.gov) لمعرفة الأماكن التي يتوفر بها مترجمون فوريون للغات الأخرى.
- إحضار مترجم فوري إلى كشك التصويت.
- توجيه أسئلة إلى موظفي الانتخابات حول كيفية وضع علامة والإدلاء بصوتك.
- إحضار مواد حول المرشحين والاستفسارات المتعلقة بالاقتراع، مثل دليل الناخبين الخاص بـ CFB. (يرجى أخذ هذه المواد معك عند الانتهاء من التصويت.)
- التصويت حتى إذا كانت ماكينة التصويت مُعطلة.
- التصويت عن طريق "الاقتراع الخاطئ" إذا لم تجد اسمك مُسجلًا في قائمة الناخبين بمركز الاقتراع الخاص بك.
- القيام بأخذ إجازة من العمل من أجل التصويت: يسمح لك قانون ولاية نيويورك بالحصول على ثلاث ساعات مدفوعة الأجر في بداية أو نهاية نوبة عملك للتصويت، طالما أنك أخطرت صاحب العمل قبل يومين على الأقل من يوم الانتخابات.
- بموجب القانون الاتحادي وقانون الولاية، يحق للأشخاص ذوي الإعاقة الحصول على المساعدة في عملية تسجيل الناخبين، وفي توضيح مراكز الاقتراع التي يسهل الوصول إليها، والمساعدة في الإدلاء بأصواتهم. إذا كنت من ذوي الإعاقة وتعتقد أنك حُرمت من حقك في الحصول على المساعدة في أثناء الإدلاء بصوتك أو التسجيل للتصويت، يرجى الاتصال بالرقم 311.
- إذا كنت حاليًا في فترة مراقبة أو إفراج مشروط، يحق لك التصويت. إذا قمت بالتسجيل سابقًا، سيكون سجل الناخب الخاص بك نشطًا. **تحقق من حالة تسجيل الناخب الخاصة بك**.

إذا كنت تُصوت للمرة الأولى، فقد تضطر إلى إظهار بطاقة الهوية للتصويت في هذه الانتخابات.

- وتشمل نماذج الهوية المقبولة بطاقة هوية صالحة تحمل صورة أو فاتورة مرفق حالية، أو كشف حساب بنكي، أو شيكًا حكوميًا أو شيك راتب، أو مستندًا حكوميًا يتضمن الاسم والعنوان.
- إذا لم تتمكن من إظهار بطاقة الهوية أو اخترت عدم إظهارها، فما زال يحق لك التصويت عن طريق الاقتراع الخاطئ.

الإدلاء بصوتك

ثلاث خطوات سهلة للإدلاء بصوتك في يوم الانتخابات أو في أثناء التصويت المبكر. اطلب استخدام جهاز تحديد الخيار في بطاقات الاقتراع إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في ملء خيارك.

1 | الحصول على بطاقة الاقتراع الخاصة بك

- اذهب إلى مركز الاقتراع المخصص لك وابحث عن الجدول الصحيح الخاص بالمجلس المحلي الخاص بك/الدائرة الانتخابية الخاصة بك (يتم طباعة هذه الأرقام على الإخطار الذي تحصل عليه من مجلس الانتخاب وعلى ملصق العناوين البريدية في دليل الناخبين الخاص بك) أو على الرابط <https://nyc.pollslocator.com/search>
- فم بتسجيل الدخول واحصل على بطاقة الاقتراع الورقية المكونة من صفحتين الخاصة بك من موظف الاقتراع. سيتم توفير مظروف الخصوصية لحماية بطاقة الاقتراع الخاصة بك من التعرض للرؤية بعد أن تقوم بتحديد خيارك بها. يحتوي كلا جانبي صفحة الاقتراع على تعليمات في الأعلى.
 - قد يحتوي جانب التصويت حسب ترتيب التفضيلات في بطاقة الاقتراع على المنافسات التالية: العمدة، والوكيل العام، والمراقب، ورئيس الحي، ومجلس المدينة
 - قد يحتوي جانب التصويت بدون ترتيب التفضيلات في بطاقة الاقتراع على المنافسات التالية: المُدعي العام، لجنة الولاية، قاضي المحكمة المدنية (الدائرة أو المقاطعة)، قائد الدائرة، مندوب الاتفاق القضائي.
- اذهب إلى كشك الخصوصية أو اطلب استخدام جهاز تحديد الخيار في بطاقات الاقتراع.

2 | تحديد الخيار في بطاقة اقتراعك

رتب ما يصل إلى 5 مرشحين حسب الترتيب التفضيلي.

5	4	3	2	1	
☒	☐	☐	☐	☐	المرشح A
☐	☐	☐	☐	☒	المرشح B
☐	☐	☐	☒	☐	المرشح C
☒	☐	☐	☐	☐	المرشح D
☐	☒	☐	☐	☐	المرشح E

1. حدد اختيارك الأول وظلل الشكل البيضاوي بالكامل الموجود بجانب اسمه تحت العمود الأول.
2. إذا كان لديك مرشح للخيار الثاني، فظلل الشكل البيضاوي الموجود بجانب اسمه تحت العمود الثاني.
3. يمكنك ترتيب ما يصل إلى 5 مرشحين. لا يزال بإمكانك اختيار التصويت لمرشح واحد فقط إذا كنت تفضل ذلك. لا يضر ترتيب المرشحين الآخرين باختيارك الأول.

لا تمنح مرشحاً ترتيباً أكثر من مرة. وإذا فعلت ذلك، فسيحتسب فقط ترتيبك الأعلى له.

5	4	3	2	1	
☒	☐	☐	☐	☐	المرشح A
☒	☒	☒	☒	☒	المرشح B
☐	☐	☐	☐	☐	المرشح C
☐	☐	☐	☐	☐	المرشح D
☐	☐	☐	☐	☐	المرشح E

لا تمنح المرتبة نفسها للعديد من المرشحين. وإذا اخترت أكثر من مرشح واحد كاختيارك الأول، فلن تصبح ورقة اقتراعك صالحة.

	5	4	3	2	1	
	☐	☒	☐	☐	☐	المرشح A
	☐	☐	☐	☐	☒	المرشح B
	☐	☐	☐	☐	☒	المرشح C
	☐	☐	☐	☒	☐	المرشح D
	☐	☐	☒	☐	☐	المرشح E

3 | إجراء المسح الضوئي لبطاقة الاقتراع الخاصة بك

- ضع بطاقة الاقتراع الخاصة بك التي قمت بتحديد خيارك فيها في مطروف الخصوصية واذهب إلى منطقة المسح الضوئي.
- حدّد لغة خيارك وذلك بلمس زر المطابقة على الشاشة.
- أدخل بطاقة الاقتراع الخاصة بك التي قمت بتحديد خيارك فيها في المسح الضوئي للإدلاء بصوتك. يقبل المسح الضوئي بطاقات الاقتراع من أي اتجاه ويقراً الجانبين. سيرسل لك المسح الضوئي إخطاراً عند اكتمال عملية الإدلاء بصوتك.

التصويت للمرشحين غير المسجلة أسماؤهم في بطاقة الاقتراع

إذا كنت تريد التصويت لمرشح اسمه غير مُسجل في بطاقة الاقتراع، يجب أن تستوفي الشروط التالية:

- اكتب الاسم على سطر "الكتابة"، و
- قُم بتظليل الشكل البيضاوي لترتيب تفضيلاتك.

كيفية استخدام جهاز تحديد الخيار في بطاقات الاقتراع

يُوفّر جهاز تحديد الخيار في بطاقات الاقتراع طريقتين للناخبين لاستخدام بطاقة الاقتراع:

- عرض بطاقة الاقتراع على شاشة العرض
- الاستماع إلى الاقتراع من خلال سماعات الرأس الصوتية.

يُوفّر جهاز تحديد الخيار في بطاقات الاقتراع أربع طرق للناخبين لتحديد خيارهم في بطاقة الاقتراع:

- شاشة لمس
- لوحة المفاتيح (طريقة برايل)
- جهاز الشهيقي والزرير
- ذراع تحكم هزاز

تتبع تلك الخطوات لتحديد خيارك في بطاقة الاقتراع باستخدام جهاز تحديد الخيار في بطاقات الاقتراع:

- حدّد طريقة استخدامك لبطاقة الاقتراع وطريقة تحديد الخيار فيها.
- أدخل بطاقة الاقتراع الخاصة بك في علبة التغذية.
- حدّد لغتك المفضّلة.
- سيقوم جهاز تحديد الخيار في بطاقات الاقتراع بإرشادك خلال عملية تحديد خيارك ومراجعة الخيارات التي قمت بتحديدكها.
- ولتغيير أحد الخيارات التي قمت بتحديدكها، حدّد المنافسة أو المشكلة التي ترغب في تغييرها وأعد تحديد الخيار المناسب. قُم بتحديد "NEXT" (التالي) للعودة إلى شاشة الملخص.
- اختيار "Mark Ballot" (تحديد الخيار في بطاقات الاقتراع) لطباعة بطاقة الاقتراع التي قمت بتحديد خياراتها.
- خذ بطاقة الاقتراع المطبوعة الخاصة بك وبطاقة الناخب إلى منطقة المسح الضوئي.
- إذا كنت ترغب في الحصول على المساعدة في إدخال بطاقة الاقتراع الخاصة بك في المسح الضوئي، فسيقوم موظف مركز الاقتراع بتقديم المساعدة لك.

تذكّر...

أقلب بطاقة الاقتراع الخاصة بك على ظهرها! ربما توجد تعليمات و/ أو مقترحات للتصويت بالجزء الخلفي من البطاقة.

قم بتظليل الشكل البيضاوي بالكامل. لا تستخدم "X"، أو "✓"، أو ترسم دائرة حول الشكل البيضاوي.

كيفية ملء ورقة اقتراعك: رتب ما يصل إلى 5 مرشحين حسب الترتيب التفضيلي.

	5	4	3	2	1	
المرشح A	☐	☐	☒	☐	☐	
المرشح B	☐	☐	☐	☐	☒	
المرشح C	☐	☐	☐	☒	☐	
المرشح D	☒	☐	☐	☐	☐	
المرشح E	☐	☒	☐	☐	☐	

4. حدد اختيارك الأول وظلل الشكل البيضاوي بالكامل الموجود بجانب اسمه تحت العمود الأول.
5. إذا كان لديك مرشح للخيار الثاني، فظلل الشكل البيضاوي الموجود بجانب اسمه تحت العمود الثاني.
6. يمكنك ترتيب ما يصل إلى 5 مرشحين. لا يزال بإمكانك اختيار التصويت لمرشح واحد فقط إذا كنت تفضل ذلك. لا يضر ترتيب المرشحين الآخرين باختيارك الأول.

يمكنك التصويت لمرشح غير مسجل اسمه في بطاقة الاقتراع. للتصويت لمرشح اسمه غير موجود في بطاقة الاقتراع اكتب الاسم على سطر "Write-in" (الكتابة)، وفم بتظليل الشكل البيضاوي لترتيب تفضيلاتك.

تأكد من التصويت لكل مكتب ولكل سؤال مطروح ببطاقة الاقتراع. تحقق جيداً من بطاقة الاقتراع الخاصة بك قبل إجراء المسح الضوئي لها. تأكد من التصويت لكل سباق ولكل اقتراح ببطاقة الاقتراع.

المشكلات والحلول

ارتكبت خطأ في أثناء تحديد الخيار في بطاقة الاقتراع الخاصة بي.
إذا قمت بالتصويت شخصياً، فسوف تعلمك ماكينة التصويت إذا أعطيت عدة مرشحين نفس الترتيب أو قدمت بطاقة اقتراح فارغة تمامًا عند إجراء مسح ضوئي لها. إذا ارتكبت خطأ، يمكن أن تطلب من موظف الاقتراع بطاقة اقتراح جديدة. لن تسمح لك ماكينة التصويت بمعرفة ما إذا كنت قد تخطيت الترتيبات أو قمت بترتيب نفس المرشح عدة مرات، نظراً لأن تصويتك للخيار الأول سيظل محتسباً في تلك المواقف.

حجم النص صغير للغاية، ولا أستطيع قراءة بطاقة الاقتراع الورقية الخاصة بي.
سكنون هناك ورقة مكبرة متوفرة. وكذلك يمكنك طلب استخدام جهاز تحديد الخيار في بطاقات الاقتراع.